

Wellington's dispatches V

Оглавление

8 августа 1809, Делейтоса	3
I Бригадному генералу Р.Крофурду	3
II Дону Мартину де Гараю	5
III Дону Мартину де Гараю	6
9 декабря 1809, Бадахос	8
IV Меморандум об операциях 1809 года	8

8 августа 1809, Делейтоса

I

Бригадному генералу Р.Крофурду

Мой дорогой генерал,

Я планировал встретиться с вами сегодня, но здесь необходимо уладить столько проблем, что я вынужден отложить свой визит на завтра.

Меры, которые должны быть приняты на вашей позиции на Тежу, так сильно зависят от нашего общего положения, что нет никакой возможности приступить к их воплощению без разъяснения всей нашей ситуации, чем я и собираюсь вас побеспокоить.

Судя по тому, что я узнал, противник уже привел или в данный момент ведет через Пуэрто-де-Баньос в Пласенсию все свои войска из Кастилии. В письме от 4-го числа из Альмейды генерал Бересфорд сообщает мне, что сейчас никого из них нет в Кастилии, и что ушедшие насчитывают 34 000 человек. Это доводит французские силы в этой части Испании примерно до 70 000 человек.

Либо они насядут на нас этим корпусом на правом фланге и пробьются в Кордобу; либо снова попробуют сыграть в ложные маневры и направят большой корпус в Португалию, чтобы отделить нас от испанцев.

Не думаю, что они попытаются форсировать Тежу. В самом деле, успех где угодно выше Альмараса не принесет им особой пользы, поскольку они не смогут провести свою армию никаким путем, кроме того, по которому мы пришли, и на котором можно было бы легко обороняться.

Вот то, чего мы должны остерегаться: во-первых, это марш в Португалию; во-вторых, попытка пробиться к Кордобе сквозь правый фланг испанцев.

Могло бы оказаться полезным на будущее, если бы мы восстановили мост в Альмарасе, но в данный момент об этом не может быть и речи. Даже если нам предложат заманчивую возможность нанести удар, нам потребуются отдых и еда для людей и лошадей, прежде чем мы сможем воспользоваться этим шансом.

Я считаю, что касательно марша в Португалию или защиты переправы через Тежу у Альмараса следует принять следующие меры.

Во-первых, мы должны разрушить мост через эту реку на правом берегу, сохранив доски, и перенести их на левый берег.

Во-вторых, мы должны убрать лодки, привязанные к этой стороне моста. Лодки

можно увести к высохшему притоку чуть ниже переправы, а балки и доски отправить к холму за переправой.

В-третьих, мы должны провести строительные работы на тех позициях, которые лучше всего позволят нам защитить переправу.

Приняв эти меры, мы получим возможность защищать брод, если противник попытается его форсировать; с другой стороны, если мы обнаружим, что противник движется в Португалию, и мы будем вынуждены идти в том направлении, это место возьмет под свою охрану испанская дивизия из Меса-де-Ибор, а мы сможем сжечь материалы для постройки мостов; или, если окажется целесообразным перейти реку, мы сможем легко эти мосты восстановить.

Надеюсь, что завтра я пришлю вам несколько пушек. Сегодня днем я отправлю к вам инженера и инструменты для строительства сооружений, которые могут вам потребоваться.

Я предполагал, что на батареях у моста располагалась испанская артиллерия; но я был дезинформирован и по этому поводу, и по прочим вопросам. Я написал генералу Куэсте, высказав пожелание, чтоб испанская артиллерия крупного калибра могла быть послана для защиты переправы в Альмарасе.

Я приказал отправить вам провизию. Надеюсь, что с этого дня мы будем получать наши стандартные пайки.

Доверьтесь мне,

Артур Уэлсли

II

Дону Мартину де Гараю¹

Сэр,

Я имел честь получить письмо, которым Ваше Превосходительство удостоили меня 31 июля, выразив в нем одобрение Центральной хунты касательно поведения британской армии под моим командованием в ходе боевых действий 29 июля.

Я очень хорошо понимаю всю ценность одобрения Центральной хунты и прошу вас передать ей мою почтительную признательность.

Особенно мне льстит доверие, которое она оказала мне, назначив меня одним из генерал-капитанов испанской армии; и сегодня я написал генеральному секретарю Его Величества, чтобы попросить представить Его Величеству свидетельство одобрения и доверия Центральной хунты; а также ходатайствовать, чтобы мне разрешили принять назначение в испанскую армию, которым правительство столь любезно меня удостоило.

Пока не будет получен ответ Его Величества, я буду счастлив оказать правительству все услуги, которые будут в моих силах.

Честь имею,

Артур Уэлсли

¹Мартин де Гарай-и-Пералес (1771-1822) - испанский экономист, генеральный секретарь и депутат Верховной Хунты, автор избирательной процедуры в Кадисские кортесы; после реставрации Фердинанда - министр финансов, инициатор либеральной налоговой реформы.

III

Дону Мартину де Гараю

Сэр,

В отдельном письме я выразил признательность правительству за оказанную мне честь о назначении генерал-капитаном испанской армии, и теперь я должен поблагодарить их за лошадей, которых они были столь любезны подарить мне от имени Его Величества короля Фердинанда VII.

Что касается жалования за звание генерал-капитана, я надеюсь, что правительство простит меня, если я откажусь обременять финансы Испании во время этого сражения за ее независимость.

Честь имею,

Артур Уэлсли

9 декабря 1809, Бадахос

IV

Меморандум об операциях 1809 года

Британская армия, предназначенная для службы в Португалии и Испании, была сформирована в конце апреля, за исключением одной не прибывшей пехотной бригады; также некоторые войска оставались в Гибралтаре, ожидая, когда их сменят другие, направленные туда из Португалии¹. Сэр Артур Уэлсли высадился в Лиссабоне 23 апреля.

К этому времени французы завладели Сарагосой, а маршал Сульт удерживал Порту и северные провинции Португалии. 29 марта произошла битва при Медейине²; генерал Куэста пытался устранить ее последствия и снова собрать армию в Монастерио, в горах Сьерра-Морены. Французы под командованием маршала Виктора оккупировали Гвадиану, и их передовые позиции находились в непосредственной близости от Лос-Сантоса. Себастиани стоял в Сьюдад-Реале и контролировал армию Ла-Каролины примерно в 12 000 солдат, которой в то время командовал генерал Венегас. Ней завладел Галисией; небольшой французский отряд удерживал Саламанку; Сен-Сир со своим 25-тысячным корпусом был в Каталонии; Келлерманн, сменивший Бессьера на посту командира 6-го корпуса, - в Вальядолиде; а Мортье³ со своим корпусом и герцог д'Абрантес с 8-м - в Сарагосе.

Португальские войска были на грани уничтожения, в полном беспорядке; а испанские вряд ли имели возможность удержать свои позиции в Сьерра-Морене.

Маркиз де ла Романа, который с января, с момента отплытия британской армии из Коруньи, и до марта находился со своим корпусом неподалеку от Шавеша на границе Португалии, ушел оттуда вместе с армией в сторону Астурии и остановился в этой провинции, когда Сульт через Шавеш вторгся в Португалию.

27 апреля генерал Джон Крэдок передал командование сэру Артуру Уэлсли; и в тот же самый день были отданы приказы о сборе и выступлении армии для подготовки к атаке на Сульта в Порту.

12 мая Сульт был изгнан из Порту, а 18 мая он, преследуемый британскими и португальскими войсками, вошел в Галисию, потеряв все свои пушки, военную казну,

¹Веллингтону было разрешено отправить из Лиссабона в гарнизон Гибралтара 30-й и 88-й полки и взамен забрать оттуда 48-й и 61-й.

²На самом деле сражение произошло 28 марта 1809; маршал Виктор разгромил испанского генерала Куэсту и оккупировал большую часть Эстремадуры.

³(прим. Гурвуда) Я наоборот считаю, что Мортье ушел из Сарагосы; однако прошло некоторое время, прежде чем он появился в Старой Кастилии.

боекомплекты, обозы и т.д., и т.д.; он довел из своего корпуса не более 8 000 солдат⁴.

В это время в других регионах произошли следующие события. Нея, соединившись с Келлерманом, вторгся в Астурию в начале мая и оккупировал ее; маркиз де ла Романа сбежал из Хихона на военном шлюпе.

Жители Виго при помощи капитана Макинли с «Lively» вернули себе этот город⁵; и, воспользовавшись отсутствием Нея и Сульта в Галисии, выдвинули свои отряды к городу Луго, который в итоге атаковали.

Маршал Виктор переправился через Гвадиану 12 или 13 мая и 14-го выделил дивизию, чтобы она пересекла Тежу у Алькантары. Эта дивизия снова отступила обратно несколько дней спустя, вероятно, как только она узнала о случившемся 12-го успехе против Сульта; но сэр Артур Уэлсли, 18 мая прекратив дальнейшее преследование Сульта и 19-го получив сведения о переправе этой дивизии через Тежу, немедленно отдал приказ войскам возвращаться на юг и выступил вместе с ними⁶.

Передовые войска прибыли в Коимбру, на Мондегу, 26 мая; но сэр Артур Уэлсли, услышав тем временем, что французская дивизия, переправившаяся через Тежу у Алькантары, вернулась обратно за реку, отменил первоначальный приказ о стремительном марше, и британские войска прибыли на Тежу лишь между 7 и 12 июня⁷.

Они остановились здесь до 27 июня, отчасти для того, чтобы получить поставку денег, недостающей обуви и другого снаряжения, отчасти - чтобы дать отдых людям и лошадям после быстрых маршей, которые они совершили к границе Галисии и обратно.

Также было желательно получить подкрепления в виде 48-го и 61-го полков, ожидаемых из Гибралтара, и 23-х легких драгун, прибывших из Англии, до начала каких-либо дальнейших операций.

За это время французы переместили корпус Нея из Астурии в Галисию; и 6 июня он, вместе с отрядом из корпуса Сульта, предпринял попытку завладеть Виго. Атака с целью захватить мост Сан-Пайо полностью провалилась⁸; равно как и Султ потерпел неудачу во всех своих попытках привлечь к активным действиям на реке Силл корпус маркиза де ла Романы, который в начале июня снова собрался возле Оренсе на границе Португалии.

⁴(прим. Гурвуда) См. отчет к военному министру (Каслри) за 18 мая.

⁵27 марта 1809 шотландский капитан фрегата Джордж МакКинли поддержал повстанцев Виго, устроив бомбардировку города с моря и подготовив возможность штурма с суши.

⁶(прим. Гурвуда) См. отчет к военному министру за 20 мая.

⁷(прим. Гурвуда) См. отчет к военному министру за 31 мая.

⁸7-9 июня корпус Нея был разгромлен испанскими войсками полковника Пабло Морийо при попытке французов захватить Виго и Понтеведру.

Маркиз де ла Романа удалился из Оренсе в сторону Виго, и Сульт решил увести все свои войска из Галисии, оставив корпус Нея в этой провинции в одиночестве⁹; в конце июня он выдвинулся в Самору на Дуэро, чтобы перевооружить и восстановить свою армию. Ней, обнаружив, что он слишком слаб, чтобы в одиночестве удерживать Галисию, также эвакуировал войска из этой провинции в середине июля и разместился в Асторге¹⁰.

Как только Виктор обнаружил, что британская армия подошла к Тежу, он начал отступать из Эстремадуры 14 и 15 июня; и, наконец, переправился через Тежу в Альмарасе 24 июня, за два дня до того, как британская армия выступила из Абрантеша и т.д., чтобы двинуться в Пласенсию¹¹.

⁹(прим. Гурвуда) См. письмо Сульта к королю Жозефу, перехваченное у генерала Франчески.

¹⁰(прим. Гурвуда) После прочтения этих подробностей и письма Сульта к королю Жозефу, может ли кто-нибудь усомниться в том, что эвакуация Галисии была вызвана операциями британских войск в Португалии? Сульт удалился из Португалии в таком состоянии, что ничего не мог сделать, пока не перевооружился, для чего он отправился в Самору, оставив Нея в Галисии и приказав ему удерживать провинцию. Ней оказывается слишком слабым, чтобы удерживать свои позиции, и отправляется в Асторгу, а провинция остается во владении маркиза де ла Романы (который был слишком слаб, чтобы сражаться с корпусом Сульта в одиночку, даже в его столь ослабленном и искалеченном состоянии), британских моряков и прочих людей в гарнизоне Виго.

¹¹(прим. Гурвуда) Один из “воплей” в адрес сэра А. У. основывался на том, что тот задержал свой марш из Абрантеша на столь поздний срок; что, как заявлялось, было вызвано некоторыми спорами с генералом Куэстой по поводу командования или какого-либо другого пустякового вопроса. Во время остановки в Абрантеше через лейтенант-полковника Бурка была организована беседа с генералом Куэстой, но не о командовании или о другом пустяковом вопросе, а о будущих операциях двух армий. Вся корреспонденция попадала к мистеру Фриэ и, вероятно, сейчас находится в канцелярии государственного секретаря по иностранным делам. Но я считаю, что эта остановка на две недели на Тежу не покажется слишком долгой ни одному человеку, который знает, что такое армия, что такое люди и животные, ее составляющие, - что это люди и животные, которые, подобно другим, нуждаются в отдыхе от страшной усталости в жарком климате; что армейские экипажи и прочее снаряжение требуют ремонта и замены после долгого путешествия по плохим дорогам, подобного тому, которое было проделано из Тежу в Галисию и обратно чуть более чем за месяц. Кроме того, армия не могла выступать без денег. Поставка прибыла в Абрантеш 25-го числа; и как только ее получили, был отдан приказ и 27-го начался марш.

Но суть этого “вопля” заключается в том, что в результате этой задержки на Тежу Виктор сбежал из Эстремадуры. Пусть кто-нибудь проследит за действиями Виктора с середины мая до конца июня, когда тот, наконец, пересек Тежу, и он увидит, что французы руководствовались полученными ими разведданными о британской армии. Виктор послал корпус переправляться через Тежу и сам пересек Гвадиану, когда обнаружил, что британская армия направилась в Порту, чтобы атаковать Сульта; он вернул этот корпус за реку, когда услышал о результатах атаки на Сульта в Порту; он начал отступать за Тежу 14 и 15 июня, когда узнал, что британская армия прибыла на Тежу в Абрантеш; и он вывел свои войска из Мерида, завершил эвакуацию южной Эстремадуры и пересек Тежу 24 июня, когда обнаружил, что британская армия собирается выступить в сторону Пласенсии. Если все эти факты верны, а все они зафиксированы в официальных отчетах того времени, что изменилось бы в ситуации с

Корпус Келлермана эвакуировался из Астурии и Бискайи, вернувшись в Вальядолид; а корпус Мортье находился в Леоне. Сюше, победивший Блейка в Бельчите 18 июня¹², ушел обратно в Сарагосу; корпус Сен-Сира был занят осадой Жироны.

Испанская армия под командованием генерала Куэсты, усиленная кавалерией и пехотой и с необычайной быстротой перевооруженная после сражения при Медейине, выдвинулась из Монастерио в начале мая, когда Виктор перешел Гвадиану для поддержки дивизии, отправленной к мосту в Алькантаре; и генерал Куэста атаковал укрепленный пост, который враг оставил в Мериде. Однако он не преуспел в этом нападении; противник сохранил свой пост в Мериде, и генерал Куэста развернул свою штаб-квартиру в Фуэнте-дель-Маэстре до конца июня, когда противник вывел свои войска из Эстремадуры и пересек Тежу в Альмарасе, узнав о прибытии британской армии в Абрантеш на этой реке.

В конце июня генерал Куэста разместил свою штаб-квартиру в Пуэрто-де-Мирабете, напротив Альмараса, отправив одну из своих дивизий в Арсобиспо.

Таким образом, в конце июня испанская армия под командованием Куэсты была на Тежу; французы Виктора - в Талавере-де-ла-Рейна; Себастьяни ушел из Сюдад-Реала и находился неподалеку от Толедо; а корпус Венегаса, который также был усилен, продвинулся в Ла-Манчу. Французы эвакуировали Галисию, за исключением корпуса Нея, который покинул эту провинцию позднее и прибыл в Асторгу в середине июля. Мортье находился в Леоне, Сульт - в Саморе, Келлерман - в Вальядолиде, Сюше в Сарагосе, а Сен-Сир занимался блокадой Жироны. Британская армия вышла из Абрантеша и т.д. 27 июня и выступила на Пласенсию, чтобы сотрудничать с испанскими войсками в попытке вытеснить французов с юга Испании.

Командующий королевскими войсками в Португалии единолично несет ответственность за эту операцию, мотивы которой были различными. Во-первых, имея в виду общее состояние войны в Испании, а также в Германии, казалось желательным предпринять некоторые усилия в это время в Испании. Во-вторых, средства были сочтены адекватными относительно поставленной цели. Генерал Куэста имел под своим непосредственным командованием 38 000 человек, а генерал Венегас - 18 000; британская армия насчитывала не менее 20 000 человек, не считая бригады генерала Роберта Кроуфурда, которая высадилась в Лиссабоне 28 июня и должна была немедленно начать свой марш, чтобы присоединиться к армии. Этим войскам должны были противостоять

Виктором, если бы сэр А. У. выступил из Абрантеша на несколько дней раньше? Только то, что Виктор удалился бы за Тежу на несколько дней раньше!!!

¹²Франко-польский корпус Сюше разбил испанские войска генерала Блейка рядом с Сарагосой и вытеснил его из Арагона; в ходе битвы произошел подрыв пороха на правом фланге испанцев, унесший жизни более 200 человек.

ять 28 000 человек Виктора и 12 000 Себастиани; и все, кого король мог выставить из гарнизона Мадрида и собственной гвардии.

До начала июля не было известно ни то, что Сульт вывел свои войска из Галисии в крайне непригодном для службы состоянии, как видно из перехваченных писем, полученных от генерала Франчески; ни то, что Ней покинул эту провинцию и ушел в Асторгу до конца июля¹³; а Мортье и Келлерман все еще должны были находиться в Астурии и в Бискайе.

Были просчитаны сложности операции; однако предполагалось, что приказы испанского правительства предоставят транспортные средства и провизию, которые были нам необходимы или же могли потребоваться в дальнейшем, поскольку испанцы выражали сильнейшее рвение к сотрудничеству с британскими войсками. Транспортные средства, как известно, в этой стране были, и предполагалось, что собираемый урожай повлечет за собой изобилие провизии.

¹³(прим. Гурвуда) Я не думаю, что мы были уверены в эвакуации Нейя из Галисии, пока он не вошел в Эстремадуру в августе.